



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

Autoritate de stat autonomă

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2,
tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: support@C.N.C.D..org.ro

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 375 din data 02.09.2015.

Dosar nr. 253/2015

Petiția nr. 2712/17.04.2015

Petent: Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC).

Reclamat: Instituția Primarului Miercurea Ciuc

Obiect: impunerea cunoașterii limbii maghiare pentru ocuparea unui post de funcționar public, în urma susținerii unui concurs.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul sau reședința petenților

I.1.1 Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC), reprezentată prin domnul **D.T.**, ..

I.2. Numele, domiciliul sau reședința reclamatului

I.2.1 Instituția Primarului Miercurea Ciuc, loc. Miercurea Ciuc, p-ța Cetății, nr.1, Județul Harghita.

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petentul susține că pe pagina oficială de internet a reclamatei a fost postat un anunț discriminatoriu pe criteriul de limbă, cu privire la ocuparea funcției de "Inspector de specialitate I" la Serviciul de gospodărire, management energetic, transport local și administrația drumurilor.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată sub nr. 2712/21.05.2015, a fost citată petenta *Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC)*, prin reprezentant legal în calitate de petentă, pentru data de 23.06.2015. Procedură legal îndeplinită.

3.2 Prin adresa înregistrată sub nr. 3541/21.05.2015, a fost citată *Instituția Primarului Miercurea Ciuc* în calitate de reclamată, prin reprezentant legal, pentru data de 23.06.2015. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1 Petentul susține că partea reclamată impune cunoașterea limbii maghiare ca și condiție obligatorie la concursul organizat pentru ocuparea funcției de “Inspector de specialitate I” la Serviciul de gospodărire, management energetic, transport local și administrația drumurilor.

4.2 Anunțul cu privire la ocuparea funcției scoasă la concurs a apărut pe pagina oficială de internet a reclamatei pe linkul:
<http://www.miercureaciuc.ro/#!/ro/h1/45/924/index>.

Sușinerile părții reclamate

4.3 Partea reclamată susține că impunerea cunoașterii limbii maghiare este stabilită potrivit legii. Populația municipiului Miercurea-Ciuc este de 82,11%, iar condiția procentuală de aplicare a reglementărilor referitoare la minoritățile naționale, este de peste 20% din numărul locuitorilor. Reclamata declară că în ce privește atribuțiile postului în cauză scos la concurs, în anumite cazuri, este necesar ca angajatul să aibă legătură cu publicul. Acest lucru fiind evidențiat, potrivit reclamațiilor primite de la cetățenii aparținând unei minorități naționale, fiind un drept al acestora de a folosi limba maternă în administrația publică locală. Acest lucru fiind prevăzut în Legea nr.215/2001 a administrației publice locale. “...considerăm că argumentele prezentate în petiție sunt nelegale, deoarece potrivit art.2 alin.(9) din O.G nr.137/2000, modificată, se reglementează în ce condiții unele măsuri nu constituie discriminare, măsuri luate de autoritățile publice sau de persoanele juridice de drept privat în favoarea unei persoane, unui grup de persoane sau a unei comunități vizând asigurarea dezvoltării lor firești și realizarea efectivă a egalității de șanse a acestora în raport cu celelalte persoane, grupuri de persoane sau comunități, precum și măsurile pozitive ce vizează protecția grupurilor defavorizate nu constituie discriminare în sensul prezentei ordonanțe”, “condiția de cunoaștere a limbii maghiare a fost stabilită tocmai pentru garantarea drepturilor minorităților naționale, prevăzute în Constituția României art.120 și a normelor legale în vigoare”.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. Colegiul director al C.N.C.D. reține că petiția, așa cum a fost formulată, relevă o situație în care partea reclamată pe pagina oficială de internet a reclamatei a fost postat un anunț discriminatoriu pe criteriul de limbă, cu privire la ocuparea funcției de “Inspector de specialitate I” la Serviciul de gospodărire, management energetic, transport local și administrația drumurilor.

Relativ la definiția discriminării astfel cum este reglementată în O.G. nr. 137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este datorat apartenenței lor la una dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art.2 din O.G. nr.137/2000, republicată. Colegiul director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1), respectiv rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Or, condiția criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată și care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, și care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârșirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit

imputat și criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată.

5.2 Curtea Europeană de Justiție a arătat că în cazurile de discriminare, în situația în care persoana care se consideră discriminată ar stabili o situație de fapt care să permită prezumția existenței unei discriminări directe sau indirecte pe baza unui criteriu interzis, punerea efectivă în aplicare a principiului egalității de tratament ar impune atunci ca sarcina probei să revină persoanei acuzate de discriminare, care ar trebui să dovedească că nu a avut loc o încălcare a principiului menționat. În acest context, reclamatul (pârâtul) ar putea contesta existența unei astfel de încălcări, stabilind prin orice mijloc legal, în special că tratamentul aplicat persoanei care se consideră discriminată este justificat de factori obiectivi și străini de orice discriminare pe baza unui criteriu interzis. (A se vedea în același sens și jurisprudența Curții Europene de Justiție, cauza *Bilka Kaufhaus*, parag.31; cauza C-33/89 *Kowalska* [1990] ECR I-2591, parag. 16; cauza C-184/89 *Nimz* [1991] ECR I-297 parag. 15; cauza C-109/88 *Danfoss* [1989] ECR 3199, parag. 16; cauza C-127/92, *Enderby* [1993] ECR 673 parag. 16.)

5.3 Colegiul director, potrivit înscrisurilor depuse la dosarul cauzei, constată că petentul invocă un tratament defavorizant și discriminatoriu între cetățenii români ce doresc să ocupe prin concurs un post, în speța de față, condiționarea cunoașterea limbii maghiare a participanților. Concursul fiind organizat în vederea ocupării unei funcții publice în cadrul Instituției Primarului Miercurea Ciuc, respective “Inspector de specialitate I” la Serviciul de gospodărire, management energetic, transport local și administrația drumurilor. Așadar, persoanele care doresc să ocupe postul respectiv prin concurs, trebuie să îndeplinească o condiție de limbă, respectiv să fie cunoscători ai limbii maghiare. Potrivit legislației în vigoare, prevederile HG. nr. 1206/2001, coroborate cu art.19 din Legea nr. 215/2001 impun cunoașterea limbii maghiare a aparatului de specialitate a primarului. În localitatea Miercurea Ciuc, potrivit recensământului ponderea cetățenilor aparținând minorității maghiare este de 82,11%. În acest sens și legea specială - *Legea statutului funcționarilor publici nr. 188/1999, în art. 108* prevede ca, “...în unitățile administrativ-teritoriale în care persoanele aparținând unei minorități naționale dețin o pondere de peste 20% unii funcționari publici din serviciile care au contacte direct cu cetățenii vor cunoaște și limba minorității naționale respective”. “Prin Constituția României statul recunoaște și garantează persoanelor aparținând minorităților naționale dreptul la păstrarea, la dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase”.

Colegiul director este de opinie că postul de “Inspector de specialitate I” la Serviciul de gospodărire, management energetic, transport local și administrația drumurilor, din cadrul Instituției Primarului Miercurea Ciuc, este o funcție care implică relaționarea cu toți cetățenii, fiind necesară și cunoașterea limbii maghiare, respectiv a locuitorilor cetățenilor majoritari. Criteriul de limbă, ca și o condiție la angajare, este justificat obiectiv de un scop legitim, metodele de atingere ale aceluși scop sunt adecvate, necesare și proporționale, fiind o cerință profesională.

Așadar, Colegiul director constată că în prezenta speță, nu sunt prezente indicii de natură a prezuma că un criteriu interzis stipulat de art. 2 alin.1), și art. 5, “diferența de tratament bazată pe o caracteristică legată de criteriile prevăzute la art.2 alin.1), nu constituie discriminare atunci când, în temeiul naturii activităților ocupaționale sau al contextului în care acesta se desfășoară, o asemenea caracteristică reprezintă o cerință profesională reală și determinantă, cu condiția ca obiectivul să fie legitim și cerința proporțională”. O atare prezumție, permite cel puțin a se presupune că între un criteriu interzis și fapta părții reclamante, există un raport de cauzalitate ce determină un tratament mai puțin favorabil între părți.

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Sesizarea nu constituie faptă de discriminare potrivit prevederilor art. 2 alin.1) și art.5, "diferența de tratament bazată pe o caracteristică legată de criteriile prevăzute la art.2 alin.1), nu constituie discriminare atunci când, în temeiul naturii activităților ocupaționale sau al contextului în care acesta se desfășoară, o asemenea caracteristică reprezintă o cerință profesională reală și determinantă, cu condiția ca obiectivul să fie legitim și cerința proporțională".

2. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte

3. O copie a hotărârii se va transmite părților.

a) Asociația Civică pentru Demnitate în Europa (ADEC), reprezentată prin domnul D.T. , ..

b) Instituția Primarului Miercurea Ciuc, loc. Miercurea Ciuc, p-ța Cetății, nr.1, Județul Harghita.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicata și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

BERTZI THEODORA – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

ISTVAN HALLER – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

MANOLE FLORIN – Membru

Intocmit R. O. Consilier Juridic SACD

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Verificat SCSRP